

Nehemijo knyga

1

³ Ir jie man sakė: „Žmonių likutis, kuris išliko iš *paėmimo* į nelaisvę, ten provincijoje yra *dideliame varge ir gėdoje. Be to, Jeruzalės siena sugriauta, ir jos vartai sudeginti ugnimi.“

2

⁴ Tada karalius man tarė: „Ko gi tu prašai?“ Tai pasimeldžiau dangaus Dievui ²⁰ Tada *atsakydamas jiems tariau: „Pats dangaus Dievas mums duos pasisekimą, o mes, jo tarnai, pakilsime ir statysime. Bet †jūs neturite nei dalies, nei teisės, nei atminimo Jeruzalėje.“

3

⁵ O šalia jų taisė tekojiečiai, tačiau jų *didikai †nepalenkė savo sprandų prie savo †Viešpaties darbo.

* **1:3** „dideliame varge“ – Arba „didelėje bėdoje“. * **2:20** „atsakydamas jiems tariau“ – T. „jiems atsakiau ir jiems tariau“.
† **2:20** „jūs neturite“ – T. „jums nėra“. * **3:5** „didikai“ – Arba „kilmingieji“, „didžiūnai“. † **3:5** „nepalenkė“ – T. „neskyrė“, „nedėjo“ ar kitaip, nes hbr. žodis בֹּוֹ' (bôw') turi daug reikšmių.
† **3:5** „Viešpaties“ – Nors kai kurie išverčia „valdovo“ (JUR2000) ar „valdytojų“ (LBD1999), dgs. hbr. žodis מְלִיכָא (‘ădônêhem) vartojamas Ps 8:1, 9 apie Jėhovą; be to, tikinčiojo tarnavimas kuriam žmogui turėtų iš esmės būti tarnavimas Dievui (Ef 5:22, 6:5; Kol 3:22-23).

4

² Ir jis kalbėjo savo brolių ir Samarijos kariuomenės akivaizdoje, sakydamas: „Ką daro tie *suglebę žydai? Ar jie sau †atstatys? Ar jie aukos *aukas*? Ar jie užbaigs per dieną? Ar jie atgaivins sudegusius akmenis iš šiukšlių krūvų?“ ⁶ O mes *toliau* statėme sieną, ir visa siena iki pusės buvo sujungta, nes †žmonės į darbą įdėjo širdį.

5

¹⁹ O mano Dieve, atsimink mane su palankumu *dėl* visko, ką esu nuveikęs šiai tautai!

6

⁹ Nes jie visi *stengėsi* mus įbauginti, sakydami: „Nusilpnintos jų rankos nukris nuo darbo ir jis nebus užbaigtas.“ Taigi dabar, o Dieve, sustiprink mano rankas!

8

¹⁰ Tada jis jiems tarė: „Eikite, valgykite tai, kas riebu, gerkite tai, kas saldu, ir pasiūskite dalį *tiems, kuriems nieko nėra paruošta, nes ši diena yra šventa mūsų Viešpačiui; ir nesisielokite, nes VIEŠPATIES džiaugsmas yra jūsų †stiprybė.“

* **4:2** „suglebę“ – Arba „silpnajėgiai“. † **4:2** „atstatys“ – T. „paliks“. † **4:6** „žmonės į darbą įdėjo širdį“ – T. „žmonėms buvo širdis dirbti“. * **6:9** „Nusilpnintos jų rankos nukris nuo darbo“ – Arba „Jų rankos bus nuleistos nuo darbo“. Žodžiai „nusilpnintos“ ir „nukris“ verčia vieną hbr. žodį. * **8:10** „tiems, kuriems“ – Hbr. kuopinis dkt., t. y. „tam, kuriam“. † **8:10** „stiprybė“ – Arba „tvirtovė“, t. y., apsauga.

9

¹⁷ Jie gi atsisakė klausyti ir neatsiminė tavo stebuklą, kuriuos tarp jų padarei; jie sukietino sprandą ir *maištaudami išsirinko vadą, kad grįžtų į vergiją. Bet tu esi †Dievas, *kuris* pasiruošęs atleisti, maloningas ir gailestingas, lėtas pykti ir kupinas gerumo, ir jų neapleidai. ³³ Tačiau tu esi teisus dėl viso, kas mus ištiko, nes tu darei teisingai, bet mes nedorai elgėmės.

13

¹⁵ Tomis dienomis mačiau Jude *kai kuriuos*, mindančius vyno spaudykles šabo *dieną* ir įnešančius pėdus, ir kraunančius ant asilų, taip pat vyną, vynuoges, figas ir *visokias* naštas, kurias jie gabeno į Jeruzalę šabo dieną. Ir aš *pakėliau įspėjimo balsą tą dieną, kai jie pardavinėjo maistą. ³¹ ir *įsakiau* skirtu laiku *atgabenti* malkų ir pirmavaisių. O mano Dieve, atsimink mane su palankumu!

* **9:17** „maištaudami“ – T. „savo priešgyniavime“. † **9:17** „Dievas, *kuris* pasiruošęs atleisti“ – T. „atleidimų Dievas“.

* **13:15** „pakėliau įspėjimo balsą“ – Arba „įspėjau“, „prieš juos liudijau“.

Tikinčiųjų paveldo vertimas **The Holy Bible in Lithuanian, Believers' Heritage** **Translation**

Copyright © 2022 Believers' Bible Society, Inc.

Language: lietuvių (Lithuanian)

Lietuviškai (Lithuanian):

Parengtinis „Tikinčiųjų paveldo vertimas“

Kol kas čia pateikiamas tekstas tėra Šventojo Rašto vertimo parengtinė versija. Tekstas yra dažnai koreguojamas ir laukia išsamaus redagavimo. Trūkstamos eilutės bus pateiktos tada, kai jos bus išverstos. Pasiūlymus dėl patobulinimų bei pastabas apie rašybos ir kitas klaidas galima siųsti adresu LTBiblijaetaprotonmail.com.

Autorstės teisės

Bet kas gali cituoti šio vertimo tekstą, bet prašome rodyti sutrumpinimą „TPV“ po citatos (galite įtraukti ir leidimo metus). Pavyzdžiai:

Nes Dievas taip mylėjo pasaulį, jog davė savo viengimį Sūnų, kad kiekvienas, kur is juo tiki, nepražūtų, bet turėtų amžiną gyvenimą. (Jono 3:16 TPV)

Jono 3:16 Nes Dievas taip mylėjo pasaulį, jog davė savo viengimį Sūnų, kad kiekvienas, kuris juo tiki, nepražūtų, bet turėtų amžiną gyvenimą. (TPV2022)

Dėl pavadinimo ir jo sutrumpinimo naudojimo.

Maloniai prašome, kad jeigu bet kokius pakeitimus darysite šiam darbui, kad išleistumėte savo versiją su kitu pavadinimu ir nenaudotumėte nei pavadinimo „Tikinčiųjų paveldo vertimas“ nei sutrumpinimo „TPV“. Dėkojame.

Licencija

Šis objektas [kūrinys] licencijuojamas pagal Creative Commons Priskyrimas - Analogiškas platinimas 4.0 Tarptautinė licencijos sąlygas. Norėdami peržiūrėti šią licenciją, apsilankykite <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/> arba siųskite laišką adresu Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, JAV.

Papildomos žinios iš „eBible.org“

Vaizdinės priemonės pateiktos kartu su Šventuoju Raštu ir kitais šioje interneto svetainėje skelbiamais dokumentais yra licencijuojamos vien tik naudojimui su čia skelbiamais Šventuoju Raštu ir dokumentais. Norint naudoti kitiems tikslams, susisiekite su atitinkamais autorstės teisių savininkais.

Atkreipiame Jūsų dėmesį į tai, kad be anksčiau pateiktų taisyklių, kas užsiima Dievo Žodžio [vertimų] pakeitimais ir pritaikymais turi didžiulę atsakomybę būti ištikimam Dievo Žodžiui. Žr. Apreiškimo kn. 22:18-19.

English (angliskai):

Preliminary „Believers’ Heritage Translation“

For the time being, the text presented here is merely a preliminary version of the translation of the Scriptures. The text is modified frequently and is awaiting thorough editing. Missing verses will be added when they are translated. You are invited to send recommendations for improvements and reports of typographical or other errors to LTBiblijaatprotonmail.com.

Copyright

Anyone may quote this translation, but we ask that you display the abbreviation „TPV“ after the cited text (you may also include the year you accessed the text on the internet). Examples:

Nes Dievas taip mylėjo pasaulį, jog davė savo viengimį Sūnų, kad kiekvienas, kuris juo tiki, nepražūtų, bet turėtų amžiną gyvenimą. (Jono 3:16 TPV)

Jono 3:16 Nes Dievas taip mylėjo pasaulį, jog davė savo viengimį Sūnų, kad kiekvienas, kuris juo tiki, nepražūtų, bet turėtų amžiną gyvenimą. (TPV2022)

Use of translation title and abbreviation.

We respectfully request that if you make changes to this work, that you would publish your edition with a different title and would not use the title „Tikinčiųjų paveldo vertimas“ nor the abbreviation “TPV”. Thank you.

License

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Additional information from “eBible.org”

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed only for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-10-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source
files dated 7 Nov 2022
b15e8d71-7158-5778-8480-4f1da5eff2ca